

DEU Montageanweisung
 ENG Installation Instructions
 FRA Instructions d'installation
 ITA Istruzioni di montaggio
 ESP Instrucciones de montaje
 NDL Installatievoorschrift

POL Instrukcja instalacji
 DAN/NOR Installasjonsinstruktus
 SWE Installationsinstruktioner
 FIN Asennusohje
 RUS Инструкции по установке



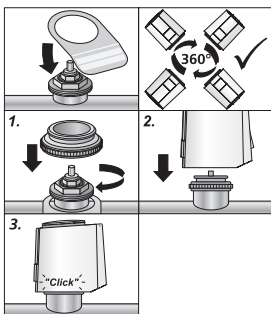
M4410L4540

INSTALLATION INSTRUCTIONS

MONTAGE



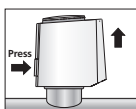
Assembly
 Montage
 Montaje
 Montaggio
 Montering
 Montaž
 Asennus
 МОНТАЖ



DEMONTAGE

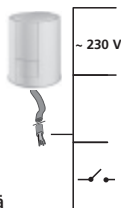


Disassembly
 Démontage
 Desmontaje
 Demontage
 Demontaggio
 Demontering
 Demontaž
 Purkaminen
 ДЕМОНТАЖ



ANSCHLUSS

Connection
 Raccordement
 Collagamento
 Connexión
 Verbinding
 Podłączenie
 Forbindelse
 Förbindelse
 Sähköinen liitäntä
 соединение

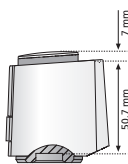
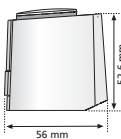


braun - brown - brun - marrón - bruin - Brązowy - marrone - brun - ruskea - коричневый

blau - blue - bleu - azul - blauw - Niebieski - blu - blå - sininen - синий

schwarz - black - noir - zwart - nero - czarny - sort - svart - muasta - negro - черный

grau - grey - gris - grijs - gris - szary - grigio - grå - harma - серый

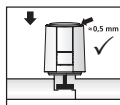
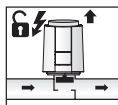
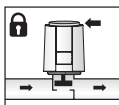


Stromlos-zu
 Normally Closed

NC

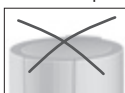
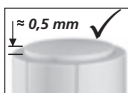
„First-Open“-Funktion
 „First-Open“ function
 Fonction „First-Open“
 Función de contacto abierto
 „First-Open“ functie
 Funkcja „first open“

Funzione „First-Open“
 „First-Open“ funksjon
 „Första-gången“ funktion
 „First-Open“ toiminta
 функция „first open“



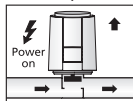
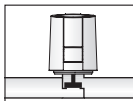
Anpassungskontrolle
 Adaption check
 Contrôle de l'ajustement
 Control de adaptación
 Aanpassingscontrole
 Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
 Tilpasningskontrol
 Tilpasningskontroll
 Justeringskontroll
 Sopivuuden tarkistus
 контроль приспособления



Funktionsweise
 Function mode
 Mode de fonctionnement
 Funcionamiento
 Werkwijze
 Modo di funzione

Zasada działania
 Funktionsmåde
 Funksjonsmodus
 Funktionssätt
 Toimintaperiaate
 принцип действия



STELLWEG

Stroke
Course
Corse
Golpe
Slag
Skok
Iskupituus
длина хода

Version NC
M4410L4540 = 5,0 mm

DEU**Technische Daten**

Betriebsspannung: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Betriebsleistung: 1 W
Einschaltstrom, max.: < 550 mA für max. 100 ms
Stellkraft: 100 N + 5 %
Schaltstrom, Endschalter: 230 V AC: 5 A (1A)
Schutzgrad: IP 54
Umgebungstemperatur: 0 ... +60 °C
Lagertemperatur: -25 ... +60 °C

ENG**Technical Specifications**

Operating voltage: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Operating power: 1 W
Max. inrush current: < 550 mA for max. 100 ms
Actuating force: 100 N + 5 %
Switching current, end switch: 230 V AC: 5 A (1A)
Type of protection: IP 54
Ambient temperature: 0 ... +60 °C
Storage temperature: -25 ... +60 °C

FRA**Spécifications techniques**

Tension de service : 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Capacité de fonctionnement : 1 W
Courant de fermeture du circuit : < 550 mA pendant max. 100 ms
Force: 100 N + 5 %
Courant d'enclenchement, Interrupteur de fin de course: 230 V AC: 5 A (1A)
Type de protection : IP 54
Température ambiante : 0 ... +60 °C
Température de stockage : -25 ... +60 °C

ITA**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Potenza d'esercizio: 1 W
Corrente d'inserzione: < 550 mA per max. 100 ms
Forza: 100 N + 5 %
Corrente di commutazione, finecorsa: 230 V AC: 5 A (1A)
Grado di protezione: IP 54
Temperatura ambiente: 0 ... +60 °C
Temperatura di stoccaggio: -25 ... +60 °C

ESP**Datos técnicos**

Tensión: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Potencia de servicio: 1 W
Corriente de cierre: < 550 mA para un máximo de 100 ms
Fuerza: 100 N + 5 %
Intensidad en el contacto auxiliary: 230 V AC: 5 A (1A)
Grado de protección: IP 54
Temperatura ambiente: 0 ... +60 °C
Temp. de almacenamiento: -25 ... +60 °C

NDL**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Bedrijfsvermogen: 1 W
Inschakelstroom: < 550 mA voor max. 100 ms
Kracht: 100 N + 5 %
Schakelstroom, Eindschakelaar: 230 V AC: 5 A (1A)
Veiligheidsklasse: IP 54
Omgevingstemperatuur: 0 ... +60 °C
Opslagtemperatuur: -25 ... +60 °C

POL**Dane techniczne**

Napięcie robocze: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Moc napędowa: 1 W
Maks. prąd włączenia: < 550 mA dla maks. 100 ms
Siła nastawcza: 100 N + 5 %
Prąd zestyku łącznika krańcowego: 230 V AC: 5 A (1A)
Stopień ochrony: IP 54
Temperatura otoczenia: 0 ... +60 °C
Temperatura składowania: -25 ... +60 °C

DAN**NOR****Tekniske data**

Driftsspænding: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Driftseffekt: 1 W
Startstrøm: < 550 mA i max. 100 ms
Kraft: 100 N + 5 %
Koblingsstrøm, Endestopafbryder: 230 V AC: 5 A (1A)
Beskyttelsesklasse: IP 54
Omgivelsestemperatur: 0 ... +60 °C
Oplagringstemperatur: -25 ... +60 °C

SWE**Tekniska data**

Driftsspänning: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz
Drifteffekt: 1 W
Inkopplingsström: < 550 mA för max 100 ms
Kraft: 100 N + 5 %
Brytström, Gränsställare: 230 V AC: 5 A (1 A)
Skyddsätt: IP 54
Omgivningstemperatur: 0 ... +60 °C
Lagringstemperatur: -25 ... +60 °C

FIN**Tekniset tiedot**

Toimintajännite: 230 V, +10%...-10%, 50/60 Hz
Käyttöteho: 1 W
KytKentävirta: < 550 mA enint. 100 ms:lle
Voima: 100 N + 5 %
KytKentävirta, Päätekytkin: 230 V AC: 5 A (1 A)
Suojan laatu: IP 54
Ympäristön lämpötila: 0 ... +60 °C
Varastointilämpötila: -25 ... +60 °C

RUS**Технические данные**

Рабочее напряжение: 230 В, +10%...-10%, 50/60 Гц
Рабочая мощность: 1 Вт
Ток включения: < 550 мА макс. 100 мс
Сила: 100 Н + 5 %
переключение ток, концевой выключатель: 230 В AC: 5 А (1 А)
Степень защиты: IP 54
Темп. окружающей среды: 0 ... +60 °C
Темп. складирования: -25 ... +60 °C

**Honeywell**

MU1B-0614GE51 R0416A
132620.1614

Manufactured for and on behalf of the Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Switzerland by its Authorized Representative:

Automation and Control Solutions

Honeywell GmbH
Böblinger Strasse 17
71101 Schönaich, Germany

Phone: +49 (0) 7031 637 01
Fax: +49 (0) 7031 637 740
<http://ecc.emea.honeywell.com>